Question Bank for Media Translation Second stage

Q1/What is translation?

Q2/What is text?

Q3/What are types of translation?

Q4/There are tools of translation that a translator should have, what are these?

Q5/ The process of translating goes through several steps what are these steps?

Q6/What are the foundations of selecting a publishable media text mention them?

Q7/There are many difficulties in translation faces the translator what are these difficulties, count them?

Q8/ The linguistic dilemma lies in several media materials for translator explain them by supporting an example.

Q9/ The factor of time cause a translator to fall into linguistic errors and expression faults how?

Q10/The issue of the length of time taken to accomplish media translation how explain that?

Q11/ For loss of collocation meaning in media translation give five examples?

Q12/For idiomatic expression give three examples in media translation.

Q13/What is News?

Q1/What is translation?

Q2/What is text?

Q3/What are the types of translation?

Q4/There are tools of translation that a translator should have, what are these tools?

Q5/ The process of translating goes through several steps; what are these steps?

Q6/What are the foundations of selecting a publishable media text to mention?

Q7/There are many difficulties in translation faced by the translator; what are these difficulties, and count them?

Q8/ The linguistic dilemma lies in several media materials for the translator to explain by supporting an example.

Q9/ The factor of time causes a translator to fall into linguistic errors and expression faults; how?

Q10/ The issue of the length of time taken to accomplish media translation; how explain that?

Q11/ Give five examples for loss of collocation meaning in media translation.

Q12/For idiomatic expressions give three examples in media translation.

Q13/What is News?

Q14/ what are the types of news?

Q15/what are the criteria for measuring news values?

Q16/ there are many ingredients of news that have to be available in the news structure; what are they?

Q17/Some stages are involved in the process of translation explain them.

Q18/ what are the types of headlines?

Q19/ what is lead?

Q20/ what are the types of lead?

Q21/how can you recognize a lead? Give an example.

Q22/ what is the news schema outlined by van Dijk?

Q23/ what is the main goal in news production and translation?

Q24/ what are the strategies for news translation?

Q25/ what is foreignization in translation?

Q26/ what is domestication in translation?

Q27/ why is omission performed in translation?

Q28/ what is preservation in translation?

Q29/ what is naturalization in translation?

Q30/ what is clarification in translation?